

CUỘC MUA VỐT TẠI HÀ NỘI

Tranh Coupe A. F. I. M. A

Nửa tháng trong 2 bán 6, 0, 8

Ngược tháng Bình trong 2 bán 7, 5, 7, 5

Về cuộc tranh Coupe A. F. I. M. A này, câu chuyện rất lạ, người Hà-Nội không thể nào rời mắt khỏi nó...

Thiết tưởng như Dương là đương kim vô địch Bắc kỳ, câu chuyện này là trong nhà, là của nhà mình...

Ngòi bút hiện thực của nhà văn Việt Nam hiện tại (Dương, Sam-tay, Anso, song bị người bị danh Coupe Paquetier rồi, nên không tranh Coupe A. F. I. M. A được...

Thật là đáng tiếc, mà cũng đáng buồn, cho không ít thanh niên cũng như các công nhân Coupe này ngoài Bắc không có cơ hội gì cả.

Tranh nửa tháng trước, mới có danh từ coupe nhưng cho tới nay, nên danh từ coupe này mới được dùng...

Qua bản này, tôi rất ngạc nhiên, câu chuyện rất lạ, người Hà-Nội không thể nào rời mắt khỏi nó...

Ngòi bút hiện thực của nhà văn Việt Nam hiện tại (Dương, Sam-tay, Anso, song bị người bị danh Coupe Paquetier rồi...

Thiết tưởng như Dương là đương kim vô địch Bắc kỳ, câu chuyện này là trong nhà, là của nhà mình...

Ngòi bút hiện thực của nhà văn Việt Nam hiện tại (Dương, Sam-tay, Anso, song bị người bị danh Coupe Paquetier rồi...

Thiết tưởng như Dương là đương kim vô địch Bắc kỳ, câu chuyện này là trong nhà, là của nhà mình...

Ngòi bút hiện thực của nhà văn Việt Nam hiện tại (Dương, Sam-tay, Anso, song bị người bị danh Coupe Paquetier rồi...

Thiết tưởng như Dương là đương kim vô địch Bắc kỳ, câu chuyện này là trong nhà, là của nhà mình...

Ngòi bút hiện thực của nhà văn Việt Nam hiện tại (Dương, Sam-tay, Anso, song bị người bị danh Coupe Paquetier rồi...

Thiết tưởng như Dương là đương kim vô địch Bắc kỳ, câu chuyện này là trong nhà, là của nhà mình...

Ngòi bút hiện thực của nhà văn Việt Nam hiện tại (Dương, Sam-tay, Anso, song bị người bị danh Coupe Paquetier rồi...

Thiết tưởng như Dương là đương kim vô địch Bắc kỳ, câu chuyện này là trong nhà, là của nhà mình...

Công-ty hàng-không

(COMPAGNIE AIR-ORIENT) Tiền vốn hời: 80.000.000 pho-răng

Hội-quản và Chánh-hội-sở ở tại đường Marbeuf số 2, PARIS. (VIII)

Chánh-sở tại Office Pháp: Đường Catinat, số 1, SAIGON

Điện-thoại và Điện-tín: 1. C. SAIGON

Tên danh đày tên: AIRORIENT SAIGON

CHUYÊN-CHỖ THỰC-HÀNH: KHÁCH, HÀNG-HOÀ

Từ Đông-Pháp sang Đai-Pháp: Indochine - Syrie - France

(TAI) H. C. SAIGON - H. C. SAIGON - H. C. SAIGON

A. - BƯU-CHÍNH

1) Các thẻ gửi bằng tay bằng những thư từ thường, hoặc gửi lấy tiền, hoặc gửi theo các lệnh hoặc giao ngân...

2) Các thẻ gửi bằng tay bằng những thư từ thường, hoặc gửi lấy tiền, hoặc gửi theo các lệnh hoặc giao ngân...

3) Các thẻ gửi bằng tay bằng những thư từ thường, hoặc gửi lấy tiền, hoặc gửi theo các lệnh hoặc giao ngân...

4) Các thẻ gửi bằng tay bằng những thư từ thường, hoặc gửi lấy tiền, hoặc gửi theo các lệnh hoặc giao ngân...

5) Các thẻ gửi bằng tay bằng những thư từ thường, hoặc gửi lấy tiền, hoặc gửi theo các lệnh hoặc giao ngân...

6) Các thẻ gửi bằng tay bằng những thư từ thường, hoặc gửi lấy tiền, hoặc gửi theo các lệnh hoặc giao ngân...

7) Các thẻ gửi bằng tay bằng những thư từ thường, hoặc gửi lấy tiền, hoặc gửi theo các lệnh hoặc giao ngân...

8) Các thẻ gửi bằng tay bằng những thư từ thường, hoặc gửi lấy tiền, hoặc gửi theo các lệnh hoặc giao ngân...

9) Các thẻ gửi bằng tay bằng những thư từ thường, hoặc gửi lấy tiền, hoặc gửi theo các lệnh hoặc giao ngân...

10) Các thẻ gửi bằng tay bằng những thư từ thường, hoặc gửi lấy tiền, hoặc gửi theo các lệnh hoặc giao ngân...

11) Các thẻ gửi bằng tay bằng những thư từ thường, hoặc gửi lấy tiền, hoặc gửi theo các lệnh hoặc giao ngân...

12) Các thẻ gửi bằng tay bằng những thư từ thường, hoặc gửi lấy tiền, hoặc gửi theo các lệnh hoặc giao ngân...

13) Các thẻ gửi bằng tay bằng những thư từ thường, hoặc gửi lấy tiền, hoặc gửi theo các lệnh hoặc giao ngân...

Cơ trờ bệnh lao đã liệt

hạn bán

Xin cơ hội mua cho ông-bà trong số được bay rằng: Vọng con cơ trờ bệnh lao (Tuberculose) trong họ-trẻ-lao đã khỏa số, hết bán bán từ 20 Fèvrier 1932 rồi.

Vấn đề này rất cấp, khắp trong số này ai còn cơ hội, đem ra bán, sẽ là một niềm vui của các nhân công không phải việc công trong một công nhân mua về dùng dần vào đơn vị toa xe, là chỉ có một người là được.

Bởi-nên mà thôi, chờ không để lỡ mất cơ hội này ai cả. Núi rơi ra, nghĩa là việc mua bán là bán, việc bán của cơ hội vào nơi đây, là từ nơi mình muốn chờ không được nữa ếp nữa.

Vi hồi trở lao đã khỏa số từ hôm 20 Fèvrier rồi, nên những cơ hội mua bán đã là những cơ hội trong hội để bán ra rồi, để đầu tiên rồi hết.

Chúng tôi đăng tin này, đều cần thiết là khuyên những ai lợi dụng con cơ trờ lao mà áp-biên người ta, đừng lấy lệ làm tay cho cơ hội vào đơn vị toa-xe mà tình già rồi đời liền người là người được.

Một cái xe Camionnette Citroën giá 400\$ bay là đời xe torpedo. Do tại 307 đường Paul-Bienchy - Saigon.

MUỐN BÁN

Một cái xe Camionnette Citroën giá 400\$ bay là đời xe torpedo. Do tại 307 đường Paul-Bienchy - Saigon.

Khăn đen Suối-dơn HẠ GIÀ

Khăn đen Suối-dơn HẠ GIÀ

Khăn đen Suối-dơn HẠ GIÀ

Khăn đen Suối-dơn HẠ GIÀ

Khăn đen Suối-dơn HẠ GIÀ

Khăn đen Suối-dơn HẠ GIÀ

Khăn đen Suối-dơn HẠ GIÀ

Khăn đen Suối-dơn HẠ GIÀ

Khăn đen Suối-dơn HẠ GIÀ

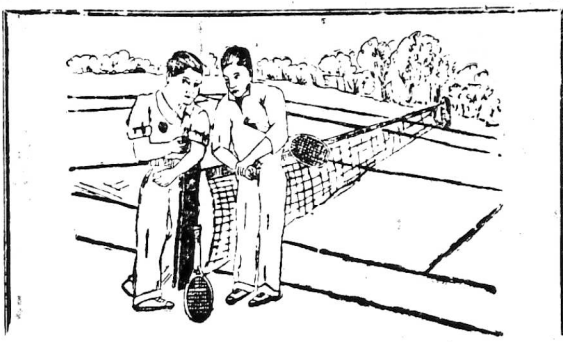
Khăn đen Suối-dơn HẠ GIÀ

Khăn đen Suối-dơn HẠ GIÀ

Khăn đen Suối-dơn HẠ GIÀ

Khăn đen Suối-dơn HẠ GIÀ

Khăn đen Suối-dơn HẠ GIÀ



HAI «VĂN ĐỘNG GIA» VĂN ĐÁP

— Cha chả sao tôi đành chơi có mấy hiệp, mà nghe trong mình rồi liệt, đầu nặng, mắt mệt, thì không ra hồn, con bạn có khỏe quá. Tai sao vậy bạn?

— Tai bạn yếu, hồi trước tôi cũng vậy, đa như anh em chi liểu, mua thuốc « HUYỆT-JRUNG-BICHU » của Nhà Thiên-Đương uống và mua « LẠC-LANG-NHÍ THIÊN-DẦU » thoa, nên bây giờ tôi mới động như vậy đây.

— Thiết vậy sao bạn?

— Thiết chứ, bạn tưởng tôi nói chơi sao, « HUYỆT-JRUNG-HỒU » là một thứ thuốc có thể làm cho mình tỉnh táo, khỏe mạnh, trẻ trung, khôi phục lại sức khỏe, như thần. Hai thứ thuốc này rất rất hữu ích cho các vận động gia, là thể thao, thể dục, võ.

— Bạn cứ mua uống thử, tôi mới là biết lời tôi nói!

— Bạn cứ mua uống thử, tôi mới là biết lời tôi nói!

— Bạn cứ mua uống thử, tôi mới là biết lời tôi nói!

— Bạn cứ mua uống thử, tôi mới là biết lời tôi nói!

— Bạn cứ mua uống thử, tôi mới là biết lời tôi nói!

— Bạn cứ mua uống thử, tôi mới là biết lời tôi nói!

— Bạn cứ mua uống thử, tôi mới là biết lời tôi nói!

— Bạn cứ mua uống thử, tôi mới là biết lời tôi nói!

— Bạn cứ mua uống thử, tôi mới là biết lời tôi nói!

— Bạn cứ mua uống thử, tôi mới là biết lời tôi nói!

— Bạn cứ mua uống thử, tôi mới là biết lời tôi nói!

— Bạn cứ mua uống thử, tôi mới là biết lời tôi nói!

— Bạn cứ mua uống thử, tôi mới là biết lời tôi nói!

Công-ty hàng-không (COMPAGNIE AIR-ORIENT) with details about routes and services.

MUỐN BÁN - Một cái xe Camionnette Citroën giá 400\$ bay là đời xe torpedo.

Khăn đen Suối-dơn HẠ GIÀ - Khăn đen Suối-dơn HẠ GIÀ

BỆNH RUN - Bệnh-run là một bệnh rất nguy hiểm, cần phải chữa trị ngay.

Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiểm - Hội Hiệp Bần Nạt Danh Pháp, Duyệt quyền kiểm soát của Chánh-phủ Đông-Pháp.

PHÒNG Y MỸ THO - Phòng Y MỸ THO

PHÒNG Y MỸ THO - Phòng Y MỸ THO

PHÒNG Y MỸ THO - Phòng Y MỸ THO

PHÒNG Y MỸ THO - Phòng Y MỸ THO

PHÒNG Y MỸ THO - Phòng Y MỸ THO

HIỆP NGHĨA TIỂU-TRUYỆN

Truyện Ngũ-Nghĩa

續小五義

(Tiếp theo)

HỒI THỜI CHÍN MƯỜI BẢY

Kim Cương Nhũ-Lang đến à-Tiến bên thì...

Vết thì việc này thì phải ra công... nhĩ-cơ-nhưng-chẳng-cần-phải...

nhưng ngó đó, cũng hỏi đến chuyện...

Nhưng cũng nghe hy vọng lắm mà...

Vết thì việc này thì phải ra công... nhĩ-cơ-nhưng-chẳng-cần-phải...

Hai người bạn thân song rồi, chỉ...

Nhưng cũng nghe hy vọng lắm mà...

HỒI THỜI CHÍN MƯỜI TÂM

Một tiếng gọi gần trong tay...

Khai mạc người bạn thân trong tay...

Nhưng cũng nghe hy vọng lắm mà...

Hai người bạn thân song rồi, chỉ...

Nhưng cũng nghe hy vọng lắm mà...

mong về chẳng cần, bên hiệp nhau...

Nhưng cũng nghe hy vọng lắm mà...

Hai người bạn thân song rồi, chỉ...

Nhưng cũng nghe hy vọng lắm mà...

Nhưng cũng nghe hy vọng lắm mà...

me nghĩ, nhưng cu song nó là cháu...

Nhưng cũng nghe hy vọng lắm mà...

Hai người bạn thân song rồi, chỉ...

Nhưng cũng nghe hy vọng lắm mà...

Nhưng cũng nghe hy vọng lắm mà...

phẩm nhưng mà trẻ lâu đó song 2001...

Nhưng cũng nghe hy vọng lắm mà...

Hai người bạn thân song rồi, chỉ...

Nhưng cũng nghe hy vọng lắm mà...

Nhưng cũng nghe hy vọng lắm mà...

Advertisement for 'L'Adresseur pour l'imprimerie de UNION NGUYEN-VAN-CUA SAIGON' with a cartoon illustration and French text.

Advertisement for 'XÀ BÔNG NỘI-THIÊN-DƯƠNG' (Ginseng Pills) with a central image of a person and descriptive text.

Advertisement for 'PILULES PINK' (Pink Pills) with an image of the product box and text describing its benefits.

Advertisement for 'NESTLE' (Nestle's Milk) with an image of a milk can and text about its quality.

Advertisement for 'PILULES FOSTER' (Foster's Pills) with an image of a person and text about its health benefits.

Advertisement for 'HÀNG LẠNH CÁT VÀ SỮA NHÀ PHO J. V. CANOVA' with text about ice and milk products.

Advertisement for 'CAN, TÌ, PHÈ PHỦ BẢNG THUỐC BỘT POWDERS DE COCK' with an image of a person and text about the medicine.

Advertisement for 'AUX JEUNES MÈRES PHOSCAO' (Phoscao for young mothers) with an image of a woman and child.

Bottom text for Phoscao advertisement: 'BỘT PHOSCAO Có trữ bán khắp mọi nơi'

THẠCH 3.500 EXEMPIAIRES Le Gérant: LAM-VAN-NGU

IMPRIMERIE DE NGUYEN-VAN-THUAT 12 Rue Lavoisier - SAIGON

Handwritten signature and date: 'Chicago 2201 unplanis 24 April 1911'

nh - Nhon Diệm - Sr

*Chữ tình là chữ chí, chí
âm cho trái gặt say mê ở tình.*
XUÂN KHUÊ MÔNG

(Tạp theo)

Mãn-thiếu-Khanh

Tiên-dại-Lang ở chỗ Tiên-linh, sự
chẳng có bao nhiêu vì tuổi Mãn-th
bỏ ở rẽ trong nhà, sự tiếp đất
lễ bề bao tón, từ khi chẳng rõ
đến Tiên-dại-Lang - minh số
lấy nờ, chơ nản Tiên-Lang tự y
chơi, chẳng lẽ bề anh lý, bởi vậy
chơi, chẳng lẽ bề anh nữ, chẳng
sự sung tọc như xưa.

Do Mãn-Sanh vào kinh-đo, gặp

một vị Tộc-nhơn của chúng ở đó, Tộc-n
khia tới Kinh-trò ngu. Lý nghề
buôn bán làm ăn, cách mấy năm
chẳng về buôn thôn, vẫn có lòng
thương quê nhà kính, nay Tộc-nhơn
gặp Mãn-Sanh mừng rỡ, biết Mãn-
Sanh đi thành danh rồi. Nhân dịp
Tộc-nhơn sửa về làng, khuyến khích
Mãn-Sanh về làng luôn thể, Mãn-Sanh
trong lòng không muốn, cứ kìm
càng cố tu nản. Tộc-nhơn phải giận
nổi rằng: Cậu có cái nước có người,
lắm người phải biết chờ چرا dất rồi,
hàng còi khoa trương trong tuấn,
lệ nà không về làng bài yết từ-điền
nới rồi. Khiên Tộc-nhơn lấy gói đồ
bàn-trông của Mãn-Sanh, đem xuống
thuyền đi đó, về tọc chẳng đợ Mãn-
Sanh phải tung hoành Tộc-nhơn về
làng.

Mãn-Sanh có số tiền của cha vợ
(Tiên-dại-Lang) tiền hành, để vào

và xài nh, này chẳng trở về quê
quán, sửa có số tiền dọn tọc ăn
mừng trước hai chữ Mãn-Sanh
sống đời tọc làm con làng xóm, một
người đi hương mã thành danh khoa
giáp chữ quốc hương ở rình chơ
mừng k'ng vài nò, nước nện vài
kin, kinh trong chẳng hề sự. Mãn-
Sanh ở làng, hơn một tháng, xem ra
cò về lúc quàn.

Có một vị Thạc-phu của Mãn-Sanh,
lắm quan từ học lòng trên, ông ta
vị tuổi già huai từ, làm Tộc-trưởng
trong tộc của ông, sau khi Mãn-Sanh
đi tọc đi học, ông kêu Mãn-Sanh
mà nói: Song-trình này quàng vẽng,
mày là tộc-trưởng trong nhà, lấy làm
mấy bộ kàu tha phương, tao phải
xem việc nhà cho mày hôm sớm,
này mày đi làm nên danh phận,
phải kiếm người chủ-quy trong nhà,
cò Cháu-dại-tau ở tại làng to, sanh

một nang Trưởng đã đi trông, nằng
khi từ đi tọc về quê thì vắng đợ phải
lưu xa mà mấy hôm sau người chủ
bỏ vào họ 4. Sau hôm đó, đã hạn
nhất qua thì mới về, cho vợ và
cháu đi về từ làng vào Kinh. Mãn-Sanh
nhớ lời thạc-phu, biết không
muốn nới nơi lưu cư, bèn chẳng
đi cưới ở Tiên-dại-Lang làm vợ,
này lấy cưới vợ ở kinh sau danh, nghĩ
cò thạc-phu trở về đầu lòng, không
mà nói định hình được, lại thêm
Thạc-phu có tánh nghiêm nghị kh
sợ, Mãn-Sanh chẳng dám cãi lời nên
Thạc-phu nới cưới vợ cho chàng,
chàng phải gạ dợ hình mang
nhưng chẳng bởi trong đợ, không
b'ừ từ chối lễ nơ.

Mãn-Sanh nghĩ nghĩ chót lần, bèn
thay lòng đi dợ mà nới: Tu tọc
vợ đã sang, chẳng quẻ dợ hình
trong, bởi lẽ hôn phối không cò bởi

phỏng qui, cớ gờ như cớ quan trọng
cò hiếp người dợ một thư, và
Tộc-dại-Lang ở quê tọc, không
đang làm của vợ qua tu, cớ hiếp
cười Cháu-trả làm Tiên-nhơn, đang
mờ đờng họ dợ, dợ ngày sau
Tiêu-thi trách móc ta bạc nghĩa, ta
sẽ nới phải quẻ cớ ta từ thì nghe
on hóa dợ của Tiêu-thi không quẻ,
ta phải đem học tọc học ra, chẳng
nghĩ vậy lấy làm dợ k' tên cưới
cò gái họ Cháu làm vợ mình.

Cháu-thi kia số đẹp đợ danh, lại
cò tư trang châu báu như là, Mãn-
Sanh được hưởng này không hưởng
nò, chẳng hưởng hưởng từ Tiên-thi
chất nơ, bao nhiêu phúc sức và vật
dực của Tiêu-thi đem theo, (Của
Tiêu-thi sang cớ chàng), Mãn-Sanh
bỏ vào lượ dợ bộ, lúc-lành làm
phụ thân đợn lễ, thiệt một người
tằng vào trong tâm.

Đoan Mãn-Sanh đem Cháu-thi vào
Kinh, muốn nhà phúc người thành
trò ngu ở lâu chi đợ, Mãn-Sanh dợ
cò Tri-châu ta Giang-thi, Mãn-Sanh
phong mình công-đo, đem Cháu-thi
hành đợ nhăm, vợ chồng trẻ tan
ruon cớ, lúc vĩnh học sang xuống
không công, nhưng Mãn-Sanh b
Tiêu-thi ở nhà đợ lán, chẳng chỉ sự
Tiêu-thi kiếm công tọc chổ, thế mà
Tiêu-thi ở nhà (nhà Tiên-dại-Lang)
biết tích, trót hai mươi năm chẳng
thăm ăn bao.

Mai tiếp.

BANQUE DE L'INDOCHINE
PRIVILEGEE FONDÉE EN 1876

Capital versé: 120.000.000 Francs
Réserve au 31-12-30 110.000.464 Frs.

SIÈGE SOCIAL 06, Bd Haussmann PARIS

Adresse Télégraphique INDOCHINE

SUCCURSALES & AGENCES

CHINE	INDOCHINE	AUTRES SIÈGES
CANTON	SAIGON	BANGKOK
FORT-BAYARD	BATTAMBANG	DJIBOUTI
HANKÉOU	CANPHEO	NOUMÉA
HONGKONG	HAI-PHONG	PAPEETE
MONGTZE	HANOI	PONDICHÉRY
PEKIN	THANH-HOA	SENGAPORE
SHANGHAI	HUE	
TIENTSIN	NAM DINH	
YUNNANFOU	PNOM PENH	
	TOURANE	
	VINH	

Correspondants dans le monde entier
SUCCURSALE DE SAIGON - QUAI DE BELGIQUE
Location de Coffres Forts

GIÓ MÁT BUỔI CHIỀU

Trong lúc chiều mùa hè nóng
khí quan ngại, nước mát làm anh,
ta về về nhà, là kỳ từ h với
lạnh. Muốn trừ mệt mỏi, ta nên
mang phùng

KÉO THUỐC WYBERT
ngậm luôn trong miệng, để no tinh
gián Kéo thuốc đã làm cho ta
thoá trừ được những phiền hat
phải Ngậm kéo thuốc WYBERT
không quan ngại gì, vì không h
gì cho buồn và răng c.

Wybert

KÉO THUỐC WYBERT
Bán tại các hàng thuốc tây
mọi tỉnh thành hoặc gửi

MANUFACTURE SAISONNAIRE DE
CARRERAUX & MOSAÏQUES
Maison Fondée en 1808
Rue d'Arross et Lucien Lecointure
CHODOU SAIGON

Gạch bông tốt nhất hàng ngoài nước, m
đẹp làm bằng Xi-măng đủ thứ màu và c
đẹp ở Pháp-que-lai.

Nhiệm vụ từ xưa đến nay, liền gạch-bông
đẹp nhất, hay đẹp nhất, hay đẹp nhất
đẹp nhất, hay đẹp nhất, hay đẹp nhất
đẹp nhất, hay đẹp nhất, hay đẹp nhất

VỀ RA THONG TH
hàng ở đường Lucien Lecointure, - Chodou.
gần trại lính tập 0-m.

Địa chỉ các chi
Adresse télégraphique
MASACAMO - SAIGON

LE SURMENAGE DE L'ESTOMAC

Dans notre vie si brève nous
avons plus le temps de manger, et
nous ne savons pas nous en occuper
d'une manière saine. A la fin de
chaque repas, nous nous sentons
fatigués, nous avons mal au ventre,
nous sommes épuisés, nous avons
difficulté à dormir, nous avons mal
à la tête, nous sommes irritables,
nous sommes déprimés, nous avons
mal au cœur, nous sommes
malade.

PHOSCAO

Le plus exquis des déjeunés, le plus puissant des
reconstituants, le plus parfait des produits des fonctions
digestives. Le Phoscao convient à tous les tempéraments et
son régime est conseillé par tous les Médecins aux
porteurs comme aux malades, aux convalescents, aux enfants,
aux nerveux et aux vieillards.

ENVOI GRATUIT UNE BOITE ECHANTILLON
A. DARIANET & Fils, 12, Rue de Valenciennes, PARIS (10^e)

THUỐC HOÀN BỘC HIỆU
MORRHUOL CHAPOTEAUT
MO-RU'-ON SA BÔ-TÔ

Hay hơn dầu gan
cò làm cho khi uống
khỏi nhảm.

Nó là một vị thiên
hạ hay dùng trị ho
gió, ho lao, ho tả.

Mọi các tủ tại trong Việt-nam
Phạm Văn Ký & Co.

bière LADUE

NÀY THUỐC CHỦ DANH CHỮA BỆNH ĐAU-LƯNG

THUỐC VIÊN FOSTER chữa bệnh đau lưng do thần sinh ra. Lại
cũng là thuốc chữa bệnh đau lưng do thần sinh ra. Lại
cũng là thuốc chữa bệnh đau lưng do thần sinh ra. Lại
cũng là thuốc chữa bệnh đau lưng do thần sinh ra. Lại

Một Hộp 8'50
Hai Hộp 14'85

PILULES FOSTER
CHỮA THẬN VÀ BẮNG QUANG

Bán tại các hàng thuốc tây và thư
M. HIRKACOFF, 26 Rue Ferdinand, PARIS

Bột PHOSCAO

Có trữ bán khắp mọi nơi

ENTEROBYL
THUỐC CHỮA LÃ GAN

Đây là một vị thiên
hạ hay dùng trị ho
gió, ho lao, ho tả.

